

INFORMATIVA CANDIDATI ALL'ASSUNZIONE

In osservanza di quanto previsto dalla vigente normativa in materia di protezione dei dati personali, vale a dire il Regolamento UE 2016/679 (anche detto "GDPR") e, per quanto applicabile, dalla normativa nazionale complementare, desideriamo informarla in merito al trattamento dei suoi dati personali da parte dell'organizzazione del Titolare che verrà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza, nonché di tutela della sua riservatezza e di tutela dei suoi diritti. La presente informativa è resa per i dati personali forniti da lei, vale a dire la persona interessata che legge l'informativa.

a) Chi è il Titolare del trattamento? Come contattarlo?

Il Titolare del trattamento è **Bondioli & Pavesi S.p.A.** con sede legale in Via 23 Aprile, 35/a - 46029 SUZZARA (MN), C.F./P.IVA **01940930207**, di seguito il "Titolare". I suoi dati di contatto sono i seguenti: privacy@bondioli-pavesi.com, telefono 0376-5141.

b) Per quali fini si trattano i dati? Su che base giuridica? E per quanto tempo vengono conservati?

Qui di seguito le indichiamo le finalità del trattamento, la base giuridica che legittima il trattamento e il tempo di conservazione dei suoi dati personali:

Finalità	Base giuridica	Conservazione
Ricerca e selezione del personale: ricerca e selezione del personale di dipendenti, collaboratori, consulenti e altri lavoratori per il Titolare ed altre società del gruppo aziendale del quale fa parte il Titolare, nonché gestione dei curricula, e ogni attività ad essa connessa.	Esecuzione di adempimenti precontrattuali	Se i Curricula ricevuti non sono rilevanti, vengono cancellati subito, se il soggetto selezionato viene assunto il relativo cv va inserito nel fascicolo personale e segue la conservazione dei dati del dipendente, se invece i cv sono di interesse per un'eventuale assunzione immediata o futura, saranno mantenuti per un periodo massimo di 24 mesi, salvo particolari ipotesi da valutare caso per caso, in cui verrà comunicato un ulteriore tempo di conservazione.
Adempimento agli obblighi di legge: adempiere a specifici obblighi di legge in relazione agli obblighi di assunzione di eventuali soggetti vulnerabili.	Adempimento ad obbligo di legge	
Condivisione con altre società del gruppo: la documentazione di selezione potrà essere condivisa con le altre società del gruppo aziendale del quale fa parte il Titolare.	Legittimo interesse	

c) Qual è il legittimo interesse che consente i trattamenti?

Per quanto riguarda il legittimo interesse sopra indicato, esso è relativo alla necessità di condividere i dati a fini amministrativi, contabili e valutativi, e non pregiudica le libertà e i diritti fondamentali dell'interessato.

d) In che casi trattiamo dati di natura particolare?

I suoi dati personali appartenenti a categorie particolari di cui all'art 9 del GDPR (quali ad esempio dati relativi alla salute o invalidità), potranno essere trattati esclusivamente al fine di selezionare e assumere personale rispondente alle specifiche caratteristiche indicate da specifici obblighi di legge in capo al Titolare in materia di diritto del lavoro e protezione sociale, in base all'art. 9, comma 2, lett. b) del GDPR. Per questo trattamento non è necessario il suo consenso.

e) È obbligatorio fornire i dati? Cosa succede se non li fornisce?

Il conferimento dei dati personali non ha natura obbligatoria, tuttavia, è necessario per valutare le sue caratteristiche in funzione delle necessità di selezione. In assenza parziale o totale di tale conferimento, non si potranno valutare le sue caratteristiche e ciò potrebbe pregiudicare la sua selezione.

f) Chi può conoscere i suoi dati? A chi li comunichiamo?

I dati personali relativi ai trattamenti in questione, per le finalità di cui sopra, potranno essere comunicati o resi noti:

- a coloro i quali all'interno dell'organizzazione del Titolare ne abbiano necessità a causa della propria mansione o posizione gerarchica. Tali soggetti sono le persone autorizzate al trattamento sotto l'autorità diretta del Titolare;
- a quei soggetti ai quali le disposizioni di legge diano facoltà di accesso, ovvero ai quali il trasferimento dei dati si renda necessario per gli adempimenti previsti da leggi o regolamenti, dal contratto collettivo applicato o dal contratto individuale, quali, ad esempio, medici del lavoro;
- a soggetti terzi che effettuano trattamento per conto del Titolare, correlati ai trattamenti e alle finalità sopra descritte, quali ad esempio servizi amministrativi e di gestione del sistema informativo. Tali soggetti risultano autorizzati a trattarli in qualità di Responsabili del trattamento secondo quanto previsto dall'art 28 del GDPR;
- a società appartenenti al gruppo aziendale del quale fa parte il Titolare per le stesse finalità di selezione;

g) Quali sono i suoi diritti in qualità di interessato?

Il GDPR le riconosce i seguenti diritti in relazione ai suoi dati personali che potrà esercitare nei limiti e in conformità a quanto previsto dalla normativa:

- Diritto di accesso ai suoi dati personali (art. 15);
- Diritto di rettifica (art. 16);
- Diritto di cancellazione (diritto all'oblio) (art. 17);
- Diritto di limitazione di trattamento (art. 18);
- Diritto alla portabilità dei dati (art. 20);
- **Diritto di opposizione (art. 21)**; l'interessato ha il diritto di opporsi in qualsiasi momento, per motivi connessi alla sua situazione particolare, al trattamento dei dati personali che lo riguardano basato sul legittimo interesse, compresa la profilazione sulla base di esso. Il Titolare si astiene dal trattamento salvo che dimostri l'esistenza di motivi legittimi cogenti per procedere al trattamento che prevalgono sugli interessi, sui diritti e sulle libertà dell'interessato oppure per l'accertamento, l'esercizio o la difesa di un diritto in sede giudiziaria;
- Diritto di opporsi a una decisione basata unicamente sul trattamento automatizzato (art. 22);
- Diritto di revocare, in qualsiasi momento, il consenso rilasciato, senza pregiudicare la liceità del trattamento basata sul consenso prestato prima della revoca.

Potrà ottenere ciò inviando una richiesta scritta indirizzata al Titolare del trattamento all'indirizzo postale o tramite e-mail, come indicato nel precedente punto a). Inoltre, ha il diritto di proporre reclamo all'autorità di controllo, qualora ritenga che il trattamento dei suoi dati sia contrario alla normativa in vigore (art 77) o di agire in sede giudiziale (art 79).

Cordiali saluti

Bondioli & Pavesi S.p.A.

RECRUITMENT NOTICE FOR CANDIDATES

In compliance with the provisions of the current legislation on the protection of personal data, namely the EU Regulation 2016/679 (also called "GDPR") and, as applicable, the complementary national legislation, we want to inform you about the processing of your personal data by the Data Controller organization which will be based on principles of correctness, lawfulness, and transparency, as well as the protection of your confidentiality and protection of your rights. This notice is provided for the personal data you submitted. You referring to the person who reads this notice.

a) Who is the Data Controller? How do I contact them?

The Data Controller is **Bondioli & Pavesi S.p.A.** with registered office in Via 23 Aprile, 35 / a - 46029 SUZZARA (MN), Tax Code / VAT number **01940930207**, hereinafter the "Data Controller". The contact details are as follows: privacy@bondioli-pavesi.com, phone number 0376-5141.

b) For what purpose are the data processed? On what legal basis? And for how long are they stored?

Below are the purposes of the processing, the legal basis that legitimizes it and the retention time of your personal data:

Purposes	Legal basis	Retention time
Search and selection of personnel: search and selection of employees, collaborators, consultants and other staff for the Data Controller and other companies of the corporate group which the Data Controller belongs to, as well as management of curricula and any associated activity.	Execution of pre-contractual obligations	If the curricula we receive are not relevant, they are deleted immediately, if the selected person is hired, their curriculum must be entered in their personal file and the new employee's data is stored, lastly if the curriculum is pertinent for any immediate or future position, it will be retained for a maximum period of 24 months, with the exception of particular instances to be evaluated on a case-by-case basis. The additional retention period will be communicated.
Fulfilment of legal obligations: fulfil specific legal obligations in relation to the hiring obligations of any vulnerable natural person.	Compliance with legal obligations	
Sharing with other group companies: the selected documentation may be shared with the other companies of the corporate group which the Data Controller belongs to.	Legitimate interest	

c) What is the legitimate interest that enables the processing of personal data?

The legitimate interest indicated above, refers to the need to share data for administrative, accounting and evaluation purposes, and does not affect the freedoms and fundamental rights of the data subject.

d) In what cases do we process special categories of personal data?

Your personal data belonging to a special category as mentioned in Article 9 of the GDPR (i.e., data involving health or disability), will be processed exclusively for the purpose of selecting and hiring people who meet the exact criteria indicated by specific legal obligations pertinent to the Data Controller in the field of labour law and social protection, based on art. 9, paragraph 2, lett. b) of the GDPR. Your consent is not required for this treatment.

e) Is it mandatory to provide the data? What happens if I don't provide them?

The transfer of personal data is not mandatory; however, it is necessary to evaluate its attributes according to the selection requirements. In the partial or total absence of this provision, your skills cannot be assessed, and this could jeopardize your selection.

f) Who has access to my data? Who do we disclose them to?

The personal data concerning the processing of your data, for the purposes mentioned earlier, may be communicated, or disclosed:

- to those within the organization of the Data Controller who need them due to their duties or hierarchical position. These subjects are the people authorized to process under the direct authority of the Data Controller.
- to those subjects to whom the provisions of the law give the right to access, or to whom the transfer of data is necessary for the obligations provided for by laws or regulations, by the collective agreement applied or by the individual contract, such as, for example, Occupational Doctors.
- to third parties who perform data processing on behalf of the Data Controller, as per the processes and purposes described above, such as administrative and information system management services. These subjects are authorized to process them as Data Processors in accordance with the provisions of Article 28 of the GDPR.
- to companies belonging to the same corporate group as the Data Controller belongs for the same selection purposes.

g) What are your rights as the data subject?

In relation to your personal data the GDPR recognizes the following rights that you can exercise within the limits and in compliance with the provisions of the law:

- Right of access by the data subject (Article 15);
- Right to rectification (Article 16);
- Right to erasure (right to be forgotten) (Article 17);
- Right to restriction of processing (Article 18);
- Right to data portability (Article 20);
- **Right to object (Article 21)**; the data subject has the right to object at any time, for reasons related to their particular situation, to the processing of personal data concerning them based on legitimate interest, including profiling based on it. The Data Controller refrains from processing the personal data unless the Data Controller demonstrates compelling legitimate grounds for the processing which override the interests, rights, and freedoms of the data subject or for the establishment, exercise or defence of legal claims.
- Right not to be subject to a decision based solely on automated processing (Article 22);
- Right to revoke the consent given at any time, without prejudice to the lawfulness of the processing based on the consent given before the revocation.

You can obtain this by sending a written request addressed to the Data Controller at the postal address or by e-mail, as indicated in the previous point a). Furthermore, you have the right to lodge a complaint with the supervisory authority, if you believe that the processing of your data is contrary to the legislation in force (Article 77) or to take legal action (Article 79).

Best regards

Bondioli & Pavesi S.p.A.

DATENSCHUTZERKLÄRUNG FÜR BEWERBER(INNEN)

In Übereinstimmung mit den Bestimmungen der aktuellen Gesetzgebung zum Schutz personenbezogener Daten, d. h. der EU-Verordnung 2016/679 (auch bekannt als „DSGVO“), und, soweit anwendbar, der ergänzenden nationalen Gesetzgebung, möchten wir Sie über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch das für die Datenverarbeitung verantwortliche Unternehmen informieren, die auf den Grundsätzen der Korrektheit, Rechtmäßigkeit und Transparenz sowie dem Schutz Ihrer Vertraulichkeit und der Wahrung Ihrer Rechte basiert. Diese Datenschutzerklärung bezieht sich auf personenbezogene Daten, die Sie, d.h. die betroffene Person, die diese Datenschutzerklärung liest, zur Verfügung gestellt haben.

h) Wer ist der für die Datenverarbeitung Verantwortliche? Wie kann man ihn kontaktieren?

Der für die Datenverarbeitung Verantwortliche ist **Bondioli & Pavesi S.p.A.** mit eingetragenem Firmensitz in der Via 23 Aprile, 35/a – 46029 SUZZARA (MN), USt.-IdNr. **01940930207**, im Folgenden als der „Verantwortliche“ bezeichnet. Seine Kontaktdaten lauten wie folgt: privacy@bondioli-pavesi.com, Telefon 0376-5141.

i) Zu welchen Zwecken werden die Daten verarbeitet? Auf welcher Rechtsgrundlage? Und wie lange werden sie gespeichert?

Nachstehend geben wir den Zweck der Verarbeitung, die Rechtsgrundlage, die die Verarbeitung rechtfertigt, und die Dauer der Speicherung Ihrer personenbezogenen Daten an:

Zweck	Rechtsgrundlage	Speicherung
Personalsuche und -auswahl: Suche und Auswahl von Arbeitnehmern, freien Mitarbeitern, Beratern und sonstigen Arbeitskräften für den Verantwortlichen und andere Gesellschaften der Unternehmensgruppe, zu der der Verantwortliche gehört, sowie Management der Lebensläufe und alle sonstigen, damit verbundenen Tätigkeiten.	Erfüllung von vorvertraglichen Verpflichtungen	Wenn die eingegangenen Lebensläufe nicht relevant sind, werden sie sofort gelöscht; wenn die ausgewählte Person eingestellt wird, wird der entsprechende Lebenslauf in die Personalakte eingefügt und die Daten des Mitarbeitenden werden gespeichert. Wenn die Lebensläufe dagegen für eine etwaige sofortige oder zukünftige Einstellung von Interesse sind, werden sie für einen Zeitraum von höchstens 24 Monaten gespeichert, vorbehaltlich Sonderfälle, die im Einzelfall zu bewerten sind, bei denen ein etwaiger weiterer Speicherungszeitraum mitgeteilt wird.
Erfüllung rechtlicher Verpflichtungen: Erfüllung spezifischer rechtlicher Verpflichtungen in Bezug auf die Einstellungsverpflichtungen etwaiger schutzbedürftigen Personen.	Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung	
Gemeinsame Nutzung mit anderen Unternehmen der Gruppe: Die Auswahlunterlagen können an andere Gesellschaften der Unternehmensgruppe, der der Verantwortliche angehört, weitergegeben werden.	Berechtigtes Interesse	

j) Worin besteht das berechnigte Interesse, das die Verarbeitung erlaubt?

Das oben erwähnte berechnigte Interesse bezieht sich auf die Notwendigkeit, Daten für Verwaltungs-, Buchhaltungs- und Bewertungszwecke weiterzugeben, und beeinträchtigt nicht die Grundfreiheiten und Rechte der betroffenen Person.

k) In welchen Fällen verarbeiten wir Daten besonderer Datenkategorien?

Ihre personenbezogenen Daten, die besonderen Datenkategorien gemäß Art. 9 DSGVO angehören (z. B. Daten in Bezug auf die Gesundheit oder eine Behinderung), dürfen gemäß Art. 9 Abs. 2 Buchst. b) DSGVO ausschließlich für die Auswahl und Einstellung von Personal verarbeitet werden, das die speziellen Eigenschaften gemäß spezifischen rechtlichen Verpflichtungen, die der Verantwortliche in puncto Arbeitsrecht und sozialen Schutz zu erfüllen hat, aufweist. Für diese Verarbeitung ist Ihre Einwilligung nicht erforderlich.

l) Ist die Angabe von Daten obligatorisch? Was geschieht, wenn sie nicht bereitgestellt werden?

Die Bereitstellung der personenbezogenen Daten ist nicht verpflichtend, jedoch erforderlich, um Ihre Eigenschaften je nach den Auswahlanforderungen zu bewerten. Werden die Daten nicht oder nur teilweise angegeben, können Ihre Eigenschaften nicht bewertet werden, und dies würde Ihre Auswahl beeinträchtigen.

m) Wer kann Ihre Daten einsehen? An wen geben wir sie weiter?

Personenbezogene Daten, die sich auf die betreffende Verarbeitung zu den oben genannten Zwecken beziehen, können übermittelt oder weitergegeben werden:

- an diejenigen innerhalb des Unternehmens des Verantwortlichen, die sie aufgrund ihrer Aufgaben oder ihrer hierarchischen Position benötigen. Dies sind die Personen, die befugt sind, Daten unter der direkten Autorität des Verantwortlichen zu verarbeiten;
- an die Personen, denen die gesetzlichen Bestimmungen ein Auskunftsrecht einräumen oder an die die Übermittlung von Daten für die Verpflichtungen erforderlich ist, die durch Gesetze oder Verordnungen, durch den angewandten Tarifvertrag oder durch den Einzelvertrag vorgesehen sind, wie z. B. Fachärzten für Arbeitsmedizin;
- an Dritte, die Verarbeitungstätigkeiten auf Rechnung des Verantwortlichen durchführen, die mit den oben beschriebenen Verarbeitungstätigkeiten und Zwecken korreliert sind, wie z. B. administrative Dienstleistungen und solche zum Management des Informationssystems. Diese Personen sind befugt, sie in ihrer Eigenschaft als Auftragsverarbeiter gemäß Artikel 28 DSGVO zu verarbeiten;
- an Unternehmen der Unternehmensgruppe, zu der der Verantwortliche gehört, für die gleichen Auswahlzwecke.

n) Welche Rechte haben Sie als betroffene Person?

Die DSGVO gewährt Ihnen die folgenden Rechte in Bezug auf Ihre personenbezogenen Daten, die Sie innerhalb der Grenzen und in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Bestimmungen ausüben können:

- Recht auf Zugang zu Ihren personenbezogenen Daten (Art. 15);
- Recht auf Berichtigung (Art. 16);
- Recht auf Löschung (Recht auf Vergessenwerden) (Art. 17);
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18);
- Recht auf Datenübertragbarkeit (Art. 20);
- **Recht auf Widerspruch (Art. 21).** Die betroffene Person hat das Recht, aus Gründen, die sich aus ihrer besonderen Situation ergeben, jederzeit gegen die Verarbeitung sie betreffender personenbezogener Daten, die aufgrund eines berechtigten Interesses erfolgt, Widerspruch einzulegen; dies gilt auch für ein auf diese Bestimmungen gestütztes Profiling. Der Verantwortliche sieht von der Verarbeitung ab, es sei denn, er kann zwingende schutzwürdige Gründe für die Verarbeitung nachweisen, die die Interessen, Rechte und Freiheiten der betroffenen Person überwiegen, oder sie dient der Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen;
- Recht auf Widerspruch gegen eine Entscheidung, die ausschließlich auf einer automatisierten Verarbeitung beruht (Art. 22);
- Recht auf jederzeitigen Widerruf der erteilten Einwilligung, unbeschadet der Rechtmäßigkeit der Verarbeitung auf der Grundlage der vor dem Widerruf erteilten Einwilligung.

Sie können Ihre Rechte geltend machen, indem Sie einen schriftlichen Antrag an den Verantwortlichen unter der oben angegebenen Postanschrift oder per E-Mail gemäß den Angaben in Punkt a) richten. Darüber hinaus haben Sie das Recht,

bei der Aufsichtsbehörde Beschwerde einzureichen, wenn Sie der Ansicht sind, dass die Verarbeitung Ihrer Daten gegen geltendes Recht verstößt (Artikel 77), oder rechtliche Schritte einzuleiten (Artikel 79).

Mit freundlichen Grüßen

Bondioli & Pavesi S.p.A.

INFORMATIONS POUR LES CANDIDATS AU RECRUTEMENT

Conformément aux dispositions de la législation actuelle sur la protection des données personnelles, à savoir le Règlement UE 2016/679 (également appelé « *RGPD* ») et, dans la mesure où elle est applicable par la législation nationale complémentaire, nous souhaitons vous informer du traitement de vos données à caractère personnel par l'organisation du Responsable du traitement, qui sera basé sur les principes d'exactitude, de licéité et de transparence, ainsi que sur la protection de votre confidentialité et la protection de vos droits. Cette information est fournie pour les données personnelles que vous avez vous-même communiquées, c'est-à-dire la personne concernée qui lit l'information.

o) Qui est le Responsable du traitement ? Comment le contacter ?

Le Responsable du traitement est **Bondioli & Pavesi S.p.A.** ayant son siège social à Via 23 Aprile, 35/a 46029 SUZZARA (MN), N°TVA **01940930207**, ci-après le « Responsable ». Ses coordonnées sont les suivantes :

privacy@bondioli-pavesi.com, téléphone 0376-5141.

p) À quelles fins les données sont-elles traitées ? Sur quelle base juridique ? Et pendant combien de temps sont-elles conservées ?

Nous indiquons ci-dessous les finalités du traitement, la base juridique légitimant le traitement et la durée de conservation de vos données personnelles :

Finalités	Base juridique	Conservation
Recherche et sélection du personnel : recherche et sélection d'employés, collaborateurs, consultants et autres travailleurs pour le Responsable du traitement et d'autres sociétés du groupe auquel appartient le Responsable, ainsi que gestion des curriculums et toute activité connexe.	Exécution des obligations précontractuelles	Si les CV reçus ne sont pas pertinents, ils sont supprimés immédiatement, si le sujet sélectionné est embauché, son CV doit être inclus dans le dossier personnel et les données de l'employé sont conservées, si au contraire les CV présentent un intérêt pour un éventuel recrutement immédiat ou futur, ils seront conservés pendant une durée maximale de 24 mois, sauf hypothèses particulières à évaluer au cas par cas, dans lesquelles une nouvelle durée de conservation sera communiquée.
Respect des obligations légales : remplir des obligations légales spécifiques en ce qui concerne les obligations d'embauche de tout sujet vulnérable.	Respect des obligations légales	
Partage avec d'autres sociétés du groupe : la documentation de sélection peut être partagée avec les autres sociétés du groupe auquel appartient le Responsable.	Intérêt légitime	

q) Quel est l'intérêt légitime qui permet le traitement ?

En ce qui concerne l'intérêt légitime mentionné ci-dessus, il est lié à la nécessité de partager les données à des fins administratives, comptables et d'évaluation, et n'affecte pas les libertés et les droits fondamentaux de la personne concernée.

r) Dans quels cas traitons-nous des données de nature particulière ?

Vos données personnelles appartenant à des catégories particulières visées à l'article 9 du RGPD (telles que, par exemple, des données relatives à la santé ou au handicap), pourront être traitées exclusivement dans le but de sélectionner et d'embaucher du personnel répondant aux caractéristiques spécifiques indiquées par des obligations légales spécifiques à l'égard du Responsable du traitement en matière de droit du travail et de protection sociale, conformément à l'art. 9, al. 2, let. b) du RGPD. Votre consentement n'est pas requis pour ce traitement.

s) Est-il obligatoire de communiquer ses données ? Que se passe-t-il si l'utilisateur ne les communique pas ?

La communication des données personnelles n'est pas obligatoire, cependant, elle est nécessaire pour évaluer vos caractéristiques en fonction des besoins de sélection. En l'absence partielle ou totale de ladite communication, vos caractéristiques ne pourront pas être évaluées et cela pourrait remettre en cause votre sélection.

t) Qui peut connaître vos données ? À qui les communiquons-nous ?

Les données à caractère personnel relatives au traitement en question, aux fins mentionnées ci-dessus, peuvent être communiquées ou divulguées :

- aux sujets qui, au sein de l'organisation du Responsable, en ont besoin en raison de leur fonction ou de leur position hiérarchique. Ces sujets sont les personnes autorisées au traitement sous l'autorité directe du Responsable ;
- aux sujets auxquels les dispositions de la loi donnent le droit d'accès, ou auxquels le transfert de données est nécessaire pour les obligations prévues par les lois ou règlements, par la convention collective appliquée ou par le contrat individuel, tels que, pour exemple, les médecins du travail ;
- aux tiers qui effectuent des traitements pour le compte du Responsable, liés au traitement et aux finalités décrites ci-dessus, tels que les services administratifs et la gestion du système d'information. Ces sujets sont autorisés à les traiter en tant que Sous-traitants conformément aux dispositions de l'art. 28 du RGPD ;
- aux sociétés appartenant au groupe de sociétés auquel appartient le Responsable du traitement aux mêmes fins de sélection ;

u) Quels sont vos droits en tant que personne concernée ?

Le RGPD reconnaît les droits suivants en ce qui concerne vos données à caractère personnel que vous pouvez exercer dans les limites et conformément aux dispositions de la législation :

- Droit d'accès à vos données à caractère personnel (art. 15) ;
- Droit de rectification (art. 16) ;
- Droit à l'effacement (droit à l'oubli) (art. 17) ;
- Droit à la limitation du traitement (art. 18) ;
- Droit à la portabilité des données (art. 20) ;
- **Droit d'opposition (art. 21)** ; la personne concernée a le droit de s'opposer à tout moment, pour des raisons tenant à sa situation particulière, au traitement des données à caractère personnel la concernant fondé sur l'intérêt légitime, y compris le profilage sur cette base. Le Responsable du traitement s'abstient de procéder au traitement, sauf s'il peut démontrer l'existence de motifs légitimes impérieux pour le traitement qui prévalent sur les intérêts, les droits et les libertés de la personne concernée ou pour la constatation, l'exercice ou la défense de droits en justice ;
- Droit de s'opposer à une décision fondée uniquement sur un traitement automatisé (art. 22) ;
- Droit de révoquer, à tout moment, le consentement donné, sans préjudice de la licéité du traitement basé sur le consentement donné avant la révocation.

Vous pouvez exercer vos droits en envoyant une demande écrite adressée au Responsable du traitement à l'adresse postale ou par e-mail, comme indiqué au point a) ci-dessus. Par ailleurs, vous avez le droit de déposer une plainte auprès de l'autorité de contrôle, si vous estimez que le traitement de vos données est contraire à la législation en vigueur (article 77) ou d'intenter une action en justice (article 79).

Cordialement

Bondioli & Pavesi S.p.A.

INFORMACIÓN PARA LOS SOLICITANTES DE EMPLEO

En cumplimiento de lo dispuesto en la legislación vigente en materia de protección de datos personales, es decir, el Reglamento UE 2016/679 (también conocido como "GDPR") y, en la medida en que sea aplicable, la legislación nacional complementaria, nos gustaría informarle sobre el tratamiento de sus datos personales por parte de la empresa del Responsable del tratamiento, que se basará en los principios de corrección, licitud y transparencia, así como en la protección de su confidencialidad y la protección de sus derechos. Esta política de privacidad se refiere a los datos personales que usted nos ha facilitado, es decir, el interesado que lee esta política de privacidad.

v) ¿Quién es el Responsable del tratamiento? ¿Cómo contactar con él?

El responsable del tratamiento de datos es **Bondioli & Pavesi S.p.A.** con domicilio social en Via 23 Aprile, 35/a 46029 SUZZARA (MN, Italia), con NIF-IVA **01940930207**, en lo sucesivo denominado "Responsable". Sus datos de contacto son los siguientes: privacy@bondioli-pavesi.com, teléfono 0376-5141.

w) ¿Con qué fines se tratan los datos? ¿Sobre qué base jurídica? ¿Y durante cuánto tiempo se conservan?

A continuación le informamos de la finalidad del tratamiento, la base jurídica que legitima el tratamiento y el tiempo de conservación de sus datos personales:

Finalidad	Base jurídica	Conservación
Búsqueda y selección de personal: reclutamiento y selección de empleados, colaboradores, consultores y otros trabajadores para el Responsable del Tratamiento y otras empresas del grupo empresarial al que pertenece el Responsable, así como la gestión de los currículos, y cualquier actividad relacionada.	Ejecución de obligaciones precontractuales	Si los currículos recibidos no son relevantes, se eliminan inmediatamente. Si se contrata a la persona seleccionada, el currículum correspondiente se incluye en el archivo personal y se conservan los datos del empleado. En cambio, si los currículos son de interés para una posible contratación inmediata o futura, se conservarán durante un tiempo máximo de 24 meses, salvo en supuestos particulares, que se evaluarán caso por caso, en los que se comunicará otro periodo de conservación.
Cumplimiento de las obligaciones legales: cumplir con las obligaciones legales específicas en relación con la contratación de cualquier persona vulnerable.	Cumplimiento de las obligaciones legales	
Intercambio de datos con otras empresas del grupo: la documentación de selección podrá ser compartida con otras empresas del grupo empresarial al que pertenece el Responsable del Tratamiento.	Interés legítimo	

x) ¿Cuál es el interés legítimo que permite el tratamiento?

El interés legítimo mencionado anteriormente se refiere a la necesidad de compartir los datos con fines administrativos, contables y de evaluación, y se entiende sin perjuicio de las libertades y derechos fundamentales del interesado.

y) ¿En qué casos tratamos datos de carácter especial?

Sus datos personales pertenecientes a las categorías particulares a que se refiere el artículo 9 del GDPR (como, por ejemplo, los datos relativos a la salud o la discapacidad), podrán ser tratados exclusivamente con la finalidad de seleccionar y contratar personal que reúna las características específicas señaladas por obligaciones legales específicas que incumben al responsable del tratamiento en el ámbito del derecho laboral y de la protección social, de conformidad con el art. 9, apart. 2, let. b) del GDPR. Para este tratamiento no se requiere su consentimiento.

z) ¿Es obligatorio facilitar los datos? ¿Qué ocurre si no los facilita?

No es obligatorio facilitar los datos personales. No obstante, sus datos son necesarios para poder evaluar sus características en función de los requisitos de selección. En caso de no facilitar todos los datos o parte de ellos, no podremos evaluar sus características, lo que podría perjudicarle en la selección.

aa) ¿Quién puede conocer sus datos? ¿A quién se los comunicamos?

Los datos personales relativos al tratamiento en cuestión, para las finalidades anteriormente mencionadas, podrán ser comunicados o divulgados:

- a las personas de la empresa del Responsable del tratamiento que lo necesiten por sus funciones o por su posición jerárquica. Estos sujetos son las personas autorizadas a tratar los datos bajo la autorización directa del Responsable del tratamiento;
- a aquellas personas a las que la ley concede el acceso, o a las que es necesario transferir los datos para cumplir con las leyes o los reglamentos, el convenio colectivo aplicado o el contrato individual, como, por ejemplo, los médicos del trabajo;
- a terceros que lleven a cabo el tratamiento por cuenta del Responsable del tratamiento, en relación con el tratamiento y los fines descritos anteriormente, como los servicios administrativos y de gestión del sistema informático. Estos sujetos están autorizados a tratarlos en calidad de Responsables del tratamiento en virtud del artículo 28 del GDPR;
- a empresas pertenecientes al grupo empresarial al que pertenece el Responsable del Tratamiento para los mismos fines de selección;

bb) ¿Cuáles son sus derechos en calidad de interesado?

El GDPR le otorga los siguientes derechos en relación con sus datos personales, que podrá ejercer dentro de los límites y de acuerdo con las disposiciones de la legislación:

- Derecho de acceso a sus datos personales (art. 15);
- Derecho de rectificación (art. 16);
- Derecho de supresión (derecho al olvido) (art. 17);
- Derecho a la limitación del tratamiento (art. 18);
- Derecho a la portabilidad de los datos (art. 20);
- **Derecho de oposición (Art. 21)**; el interesado tiene derecho a oponerse en cualquier momento, por motivos relacionados con su situación particular, al tratamiento de los datos personales que le conciernen basado en un interés legítimo, incluida la elaboración de perfiles sobre la base de dichas disposiciones. El Responsable del tratamiento dejará de tratar los datos personales, salvo que acredite motivos legítimos imperiosos para el tratamiento que prevalezcan sobre los intereses, los derechos y las libertades del interesado, o para la formulación, el ejercicio o la defensa de reclamaciones;
- Derecho a oponerse a una decisión basada únicamente en el tratamiento automatizado (art. 22);
- Derecho a revocar, en cualquier momento, el consentimiento dado, sin perjuicio de la legalidad del tratamiento basado en el consentimiento dado antes de la revocación.

Podrá ejercer sus derechos enviando una solicitud por escrito dirigida al responsable del tratamiento a la dirección postal o por e-mail, tal y como se indica en el anterior punto a). Además, tiene derecho a presentar una reclamación ante una autoridad de control, si considera que el tratamiento de sus datos es contrario a la legislación vigente (artículo 77) o a emprender acciones legales (artículo 79).

Atentamente

Bondioli & Pavesi S.p.A.

INFORMAÇÕES PARA CANDIDATOS A EMPREGO

No cumprimento do disposto pela legislação em vigor em matéria de proteção de dados pessoais, ou seja, o Regulamento (UE) 2016/679 (também designado “*RGPD*”) e da legislação nacional complementar aplicável, desejamos informá-lo sobre o tratamento dos seus dados pessoais por parte da organização do Responsável, o qual se regerá pelos princípios de equidade, legitimidade e transparência, bem como pela proteção da sua confidencialidade e dos seus direitos. A presente nota informativa refere-se aos dados pessoais fornecidos por si, ou seja pelo titular dos dados que está a ler a nota informativa.

cc) Quem é o Responsável pelo tratamento? Como o contactar?

O Responsável pelo tratamento é a **Bondioli & Pavesi S.p.A.**, com sede social na Via 23 Aprile, 35/a 46029 SUZZARA (MN), n.º para efeitos de IVA **01940930207**, doravante designado “Responsável”. Os seus dados de contacto são os seguintes: privacy@bondioli-pavesi.com, telefone 0376-5141.

dd) Para que fins são tratados os dados? Com que base jurídica? E durante quanto tempo são conservados?

Indicamos em seguida as finalidades do tratamento, a base jurídica que legitima o tratamento e o tempo de conservação dos seus dados pessoais:

Finalidades	Base jurídica	Conservação
Procura e seleção de pessoal: a procura e seleção de empregados, colaboradores, consultores e outros trabalhadores para o Responsável e outras empresas do grupo empresarial a que pertence o Responsável, bem como a gestão de currículos e qualquer atividade relacionada.	Cumprimento de obrigações pré-contratuais	Se os currículos recebidos não forem relevantes, são imediatamente apagados; se a pessoa selecionada for contratada, o respetivo currículo é colocado no seu ficheiro pessoal de empregado, ficando esses dados sujeitos a retenção;
Cumprimento de obrigações legais: cumprir com obrigações legais específicas relativas ao recrutamento de pessoas em situação eventualmente vulnerável.	Cumprimento de obrigação legal	se, por outro lado, os currículos forem de interesse para um possível emprego imediato ou futuro, serão retidos por um período máximo de 24 meses, exceto em casos especiais a serem avaliados caso a caso, nos quais será comunicado o prolongamento do período de retenção.
Partilha com outras empresas do grupo: a documentação usada para a seleção pode ser partilhada com outras empresas do grupo empresarial a que pertence o Responsável.	Legítimos interesses	

ee) Quais são os legítimos interesses que permitem o tratamento?

No que diz respeito aos legítimos interesses acima invocados, trata-se da necessidade de partilhar os dados para fins administrativos, contabilísticos e contratuais, sem prejuízo das liberdades e direitos fundamentais do titular dos dados.

ff) Em que casos tratamos dados de natureza especial?

Os seus dados pessoais incluídos nas categorias especiais a que se refere o artigo 9.º do RGPD (como, por exemplo, dados relativos à saúde ou deficiência), podem ser tratados exclusivamente para efeitos de seleção e recrutamento de pessoal que satisfaça características específicas, indicadas pelas obrigações legais específicas que incumbem ao Responsável em termos de direito do trabalho e de proteção social, ao abrigo do artigo 9.º, n.º 2, alínea b), do RGPD. Para tal tratamento, não é necessário o seu consentimento.

gg) O fornecimento de dados é obrigatório? O que é que acontece se não forem fornecidos?

Embora não seja obrigatório, o fornecimento de dados pessoais é necessário para avaliar as suas características, de acordo com os requisitos de seleção. Na ausência parcial ou total desses dados, as suas características não podem ser avaliadas, o que pode prejudicar a sua seleção.

hh) Quem pode aceder aos seus dados? A quem os comunica?

Os dados pessoais relativos aos tratamentos em questão, para os fins acima referidos, podem ser comunicados ou revelados:

- a todos os que na organização do Responsável deles tenham necessidade, por força das funções que desempenham ou da sua posição hierárquica. Esses indivíduos são as pessoas com autorização para o tratamento, sob a autoridade direta do Responsável;
- aos indivíduos a quem as disposições legais concedam o direito de acesso ou para os quais a transferência de dados se revele necessária para o cumprimento de obrigações legais ou regulamentares, do contrato coletivo aplicável ou de um contrato individual, por exemplo, médicos do trabalho;
- a terceiros que efetuem em nome do Responsável tratamentos relacionados com os tratamentos e finalidades acima descritos, por exemplo, serviços administrativos e de gestão de sistemas de informação. Tais indivíduos ficam autorizados a tratá-los na qualidade de Subcontratantes, de acordo com o disposto no artigo 28.º do RGPD;
- a empresas do mesmo grupo a que pertence o Responsável, para os mesmos fins de seleção;

ii) Quais são os seus direitos enquanto titular dos dados?

O RGPD reconhece-lhe os seguintes direitos relativamente aos seus dados pessoais, que poderão ser exercidos dentro dos limites e em conformidade com as disposições do mesmo:

- Direito de acesso aos seus dados pessoais (artigo 15.º);
- Direito de retificação (artigo 16.º);
- Direito ao apagamento (direito a ser esquecido) (artigo 17.º);
- Direito à limitação do tratamento (artigo 18.º);
- Direito à portabilidade dos dados (artigo 20.º);
- **Direito de oposição (artigo 21.º)**; o titular dos dados tem o direito de se opor a qualquer momento, por motivos relacionados com a sua situação particular, para salvaguarda dos seus legítimos interesses, ao tratamento dos dados pessoais que lhe digam respeito, incluindo a definição de perfis com base no mesmo. O Responsável deve abster-se de tratar os dados, a menos que possa demonstrar a existência de motivos legítimos e imperiosos para o tratamento que se sobreponham aos interesses, direitos e liberdades do titular dos dados ou para o estabelecimento, exercício ou defesa de direitos legais;
- Direito de se opor a uma decisão tomada exclusivamente com base no tratamento automatizado (artigo 22.º);
- Direito de revogar a qualquer momento o consentimento concedido, sem prejuízo da legalidade do tratamento efetuado com base no consentimento concedido antes da revogação.

Pode exercer os seus direitos enviando um pedido por escrito dirigido ao Responsável pelo tratamento para o endereço postal ou por correio eletrónico, como se indicou anteriormente na alínea a). Tem ainda o direito de apresentar reclamação à autoridade de controlo, caso considere que o tratamento dos seus dados pessoais viola a legislação em vigor (artigo 77.º) ou de intentar uma ação judicial (artigo 79.º).

Com os melhores cumprimentos

Bondioli & Pavesi S.p.A.

ПОВІДОМЛЕННЯ ДЛЯ КАНДИДАТІВ НА ПРАЦЕВЛАШТУВАННЯ

Відповідно до положень чинного законодавства про захист персональних даних, а саме Регламенту ЄС 2016/679 (також відомого як «GDPR») і, якщо застосовно, додаткового національного законодавства, ми хочемо повідомити вас про обробку ваших персональних даних організацією-контролером даних, яка буде здійснюватися за принципами правильності, законності та прозорості, а також захисту вашої конфіденційності й прав. Це повідомлення стосується наданих вами персональних даних. Передбачається, що ви прочитаєте це повідомлення.

h) Хто виступає Контролером даних? Як із ними зв'язатися?

Контролером даних є **Bondioli & Pavesi S.p.A.** з юридичною адресою Via 23 Aprile, 35 / а - 46029 SUZZARA (MN), реєстраційний номер платника податків / номер платника ПДВ **01940930207**, далі — «Контролер даних». Контактні дані: privacy@bondioli-pavesi.com, телефон 0376-5141.

i) З якою метою обробляються дані? На якій правовій підставі? І як довго вони зберігаються?

Нижче наведено цілі обробки, правові підстави, які узаконюють її, і період зберігання ваших персональних даних.

Цілі	Правові підстави	Період зберігання
Пошук і підбір персоналу: пошук і підбір співробітників, підрядників, консультантів та іншого персоналу для Контролера даних та інших компаній бізнес-групи, до якої належить Контролер даних, а також управління навчальними кадровими анкетами й будь-якою пов'язаною з ними діяльністю.	Виконання переддоговірних зобов'язань	Якщо кадрові анкети, які ми отримуємо, є невідповідними, вони негайно видаляються. Якщо вибрану особу прийнято на роботу, її кадрова анкета вноситься в її особисту справу, а дані нового співробітника підлягають зберіганню.
Виконання юридичних зобов'язань: виконання конкретних юридичних зобов'язань щодо найму будь-якої вразливої фізичної особи.	Дотримання юридичних зобов'язань	Крім того, якщо кадрова анкета стосується будь-якої чинної або майбутньої посади, вона зберігатиметься протягом максимального періоду 24 місяців, за винятком окремих випадків, які будуть визначатися в кожному окремому випадку. Про призначення додаткового терміну зберігання повідомляється окремо.
Передача іншим компаніям групи: деякі документи можуть бути передані іншим компаніям бізнес-групи, до якої належить Контролер даних.	Законний інтерес	

j) Який законний інтерес дозволяє здійснювати обробку персональних даних?

Законний інтерес, зазначений вище, стосується необхідності передачі даних для адміністративних, бухгалтерських та атестаційних цілей і не порушує свободи й основні права суб'єкта даних.

к) В яких випадках ми обробляємо спеціальні категорії персональних даних?

Ваші персональні дані, що належать до спеціальної категорії, як зазначено в статті 9 GDPR (тобто дані, що стосуються стану здоров'я або обмежених можливостей), будуть оброблятися виключно для відбору та найму кандидатів, які відповідають точним критеріям, зазначеним конкретними юридичними зобов'язаннями Контролера даних відповідно до трудового законодавства та соціального захисту на підставі ст. 9, п. 2, підпункту b) GDPR. Для такої обробки ваша згода не потрібна.

л) Чи обов'язково надавати дані? Що станеться, якщо я їх не надам?

Надання персональних даних не є обов'язковим, однак вони потрібні для цілей відбору кандидатів. За часткової або повної відсутності таких даних ваші навички не можуть бути оцінені, що поставить під загрозу обрання вашої кандидатури.

м) Хто має доступ до моїх даних? Кому ми їх розкриваємо?

Персональні дані, що стосуються обробки ваших даних, для цілей, зазначених вище, можуть бути повідомлені або розкриті таким особам.

- Співробітникам організації-контролера даних, яким вони потрібні для виконання своїх обов'язків або відповідно до вимог їхньої посади. Цими суб'єктами є особи, уповноважені на обробку даних під безпосереднім керівництвом Контролера даних.
- Особам, яким право доступу надається положеннями законодавства, або яким передача даних необхідна для виконання обов'язків, передбачених законами чи нормативними актами, застосованим колективним або індивідуальним договором, наприклад лікарям за місцем роботи.
- Третім особам, які виконують обробку даних в інтересах Контролера даних, відповідно до процесів і цілей, описаних вище, як-от адміністративні послуги та послуги з управління інформаційною системою. Ці особи вповноважені обробляти дані як Обробники даних відповідно до положень статті 28 GDPR.
- Компаніям, що належать до тієї ж бізнес-групи, що й Контролер даних, для тих самих цілей відбору.

н) Які ваші права як суб'єкта даних?

Стосовно ваших персональних даних GDPR визнає наступні права, якими ви можете скористатися в рамках та відповідно до положень закону:

- право суб'єкта даних на доступ до даних (стаття 15);
- право на уточнення даних (стаття 16);
- право на видалення даних (право на забуття) (стаття 17);
- право на обмеження обробки даних (стаття 18);
- право на переносимість даних (стаття 20);
- **право на заперечення (стаття 21)**; суб'єкт даних має право в будь-який час заперечити проти обробки своїх персональних даних із причин, пов'язаних із конкретною ситуацією, на основі законного інтересу, включно з профілюванням на основі таких даних; контролер даних утримується від обробки персональних даних за відсутності вагомих законних підстав для обробки, які переважають інтереси, права й свободи суб'єкта даних, або за відсутності підстав для встановлення, виконання чи захисту юридичних вимог;
- право не бути об'єктом рішення, заснованого виключно на автоматизованій обробці даних (стаття 22);
- право відкликати згоду, надану в будь-який час, без обмеження законності обробки на основі згоди, наданої до відкликання.

Ви можете скористатися цими правами, надіславши Контролеру даних письмовий запит на поштову адресу або електронною поштою, як зазначено в пункті а) вище. Ви також маєте право подати скаргу до наглядового органу, якщо вважаєте, що обробка ваших даних суперечить чинному законодавству (стаття 77), або звернутися до суду (стаття 79).

З найкращими побажаннями,

Bondioli & Pavesi S.p.A.

求职者招聘说明

依据关于保护个人数据的现行法律规定，即欧盟第 2016/679 号条例（也称为“GDPR”），以及适用的国家补充性立法，我们特此告知，数据控制者组织对您的个人数据的处理将基于正确性、合法性、透明度的原则，同时保护您的数据的机密性和您的权利。针对您所提交的个人数据，我们提供本说明。“您”指的是阅读本说明的人。

o) 数据控制者是谁？如何与其联系？

数据控制者是 **Bondioli & Pavesi S.p.A.**，公司注册地址是 Via 23 Aprile, 35 / a - 46029 SUZZARA (MN)，税号/增值税号是 **01940930207**，以下简称“数据控制者”。联系方式：privacy@bondioli-pavesi.com，电话：0376-5141。

p) 数据处理的目的是什么？有什么法律依据？数据会保存多长时间？

数据处理的目的是、数据处理合法化的法律依据以及您的个人数据的保存时长如下所示。

目的	法律依据	保存时长
搜寻及招聘人员 ：为数据控制者及数据控制者所属企业集团旗下的其他公司搜寻及招聘雇员、合作者、顾问和其他工作人员，并管理简历及所有相关活动。	履行先合同义务	如果我们收到的简历不具有相关性，就会立即删除；如果甄选的人员被雇用，其简历必须录入个人档案，并保存新员工的数据；如果简历与近期或未来的任何职位相关，将会被保存最长 24 个月，一些特殊情况除外，将根据具体情况进行评估。如果需要延长保存期限，我们将予以告知。
履行法律义务 ：履行与任何弱势自然人的雇用义务相关的具体法律义务。	遵守法律义务	
与集团旗下的其他公司共享 ：甄选文件可能会与数据控制者所属的企业集团旗下的其他公司共享。	合法权益	

q) 处理个人数据的合法利益是什么？

上述合法利益是出于行政、会计和评估目的而共享数据的需要，并不影响数据主体的自由和基本权利。

r) 我们会在什么情况下处理特殊类别的个人数据？

如果您的个人数据属于 GDPR 第 9 条所述的特殊类别（即涉及健康或残疾的数据），将根据劳动法和社会保护方面与数据控制者有关的具体法律义务所规定的明确标准，按照甄选及雇用的目的来处理数据，依据是 GDPR 第 9 条第 2 款 b 项的规定。此类数据处理无需征得您的同意。

s) 是否必须提供这些数据？如果不提供数据会如何？

个人数据的传输不是强制性的；然而，有必要根据甄选要求对其属性进行评估。如果相关数据部分缺失或完全缺失，您的技能无法得到评估，这可能会影响到您的甄选流程。

t) 谁可以访问个人数据？这些信息会披露给谁？

根据之前提到的目的，在数据处理过程中，您的个人数据可能会传输或披露给：

- 在数据控制者组织内部，因其职责或岗位而需要数据的人员。他们是在数据控制者的直接授权下进行数据处理的人员。
- 法律规定有权访问数据的人员，或为了履行法律或法规、适用的集体协议、个人合同所规定的义务而必须向其传输数据的人员，例如：职业健康医生。
- 按照上述目的和流程，代表数据控制者进行数据处理的第三方，例如：行政和信息系统管理服务。根据 **GDPR** 第 28 条的规定，这些人员经过授权，作为数据处理者来处理数据。
- 与数据控制者隶属于同一家企业集团的公司，将数据用于相同的甄选目的。

u) 您作为数据主体拥有什么权利？

关于您的个人数据，**GDPR** 认可您拥有以下权利，您可以在法律规定的范围内行使这些权利：

- 数据主体访问的权利（第 15 条）；
- 修正的权利（第 16 条）；
- 删除的权利（被遗忘权）（第 17 条）；
- 限制处理的权利（第 18 条）；
- 数据可移植的权利（第 20 条）；
- **反对的权利（第 21 条）**；数据主体有权在任何时候，出于特殊情况的相关理由，反对基于合法利益对其个人数据进行处理，包括基于数据的剖析。除非数据控制者证明有令人信服的合法理由进行数据处理，并且这些理由凌驾于数据主体的利益、权利和自由之上，或用于建立、行使或捍卫法律主张，否则数据控制者应避免处理个人数据。
- 不接受完全基于自动处理决定的权利（第 22 条）；
- 有权在任何时候撤销同意，但不影响根据撤销之前的同意而进行处理的合法性。

您可以向数据控制者的邮政地址或电子邮箱发送书面请求，并行使相关权利，如之前 **a)** 项所示。此外，如果您认为对您的数据进行处理的操作违反现行法律（第 77 条），您有权向监管机构提出申诉，或采取法律行动（第 79 条）。

诚挚的问候

Bondioli & Pavesi S.p.A.